

Vice Direzione Generale Risorse Finanziarie  
Settore Bilanci e Rendiconti

n. ord. 169  
2011 05019/024

## CITTÀ DI TORINO

### DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 17 OTTOBRE 2011

(proposta dalla G.C. 30 settembre 2011)

#### Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente FERRARIS Giovanni Maria ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	DELL'UTRI Michele	MUSY Alberto
ALUNNO Guido Maria	GENISIO Domenica	MUZZARELLI Marco
AMBROGIO Paola	GRECO LUCCHINA Paolo	NOMIS Fosca
APPENDINO Chiara	GRIMALDI Marco	PAOLINO Michele
BERTHIER Ferdinando	LEVI Marta	PORCINO Giovanni
BERTOLA Vittorio	LEVI-MONTALCINI Piera	RATTAZZI Giulio Cesare
CARBONERO Roberto	LIARDO Enzo	RICCA Fabrizio
CAROSSA Mario	LO RUSSO Stefano	SCANDEREBECH Federica
CARRETTA Domenico	MAGLIANO Silvio	TRICARICO Roberto
CASSIANI Luca	MANGONE Domenico	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	MARRONE Maurizio	VENTURA Giovanni
CURTO Michele	MORETTI Gabriele	VIALE Silvio

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 38 presenti, nonché gli Assessori: CURTI Ilda - DEALESSANDRI Tommaso - LAVOLTA Enzo - LUBATTI Claudio - PASSONI Gianguido - TEDESCO Giuliana.

Risultano assenti i Consiglieri: COPPOLA Michele - FURNARI Raffaella - SBRIGLIO Giuseppe.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

#### SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: BILANCIO DI PREVISIONE 2011. PRESA D'ATTO DEL PERMANERE DEGLI EQUILIBRI GENERALI DI BILANCIO.



Proposta dell'Assessore Passoni.

Visto il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali".

In applicazione a quanto previsto dall'articolo 193 del D.Lgs. n. 267/2000 si è proceduto alla ricognizione dell'andamento dei programmi previsti in Bilancio sulla base delle risultanze delle scritture contabili e delle segnalazioni pervenute in proposito alla Vice Direzione Generale Risorse Finanziarie dalle Divisioni e dai Servizi Centrali.

Alla data del 29 settembre 2011 è stato rilevato che la spesa corrente raggruppata secondo i programmi delle Divisioni e dei Servizi Centrali risulta "impegnata" in misura pari al 88,01 per cento della previsione (a fronte di 1.347,00 milioni di Euro sono stati impegnati 1.185,00 milioni di Euro), come si evince dall'allegato (all. 3 - n.       ).

Per la parte relativa agli investimenti l'andamento dei programmi evidenzia somme "impegnate" per oltre 75,00 milioni di Euro (a fronte di una previsione di 432,00 milioni di Euro), come risulta dall'allegato (all. 4 - n.       ).

In tale contesto è stato inoltre verificato il processo di realizzazione delle entrate correnti, sulla base delle segnalazioni pervenute in proposito alla Vice Direzione Generale Risorse Finanziarie dai Direttori di Divisione e dei Servizi Centrali, che si sta svolgendo secondo le linee generali previste in Bilancio.

La verifica compiuta sui dati gestionali, ha fornito elementi tali da non far prevedere un disavanzo di Amministrazione o di gestione per squilibrio della gestione di competenza e/o della gestione dei residui.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Visto il parere favorevole del Direttore Finanziario che si allega al presente atto, secondo quanto previsto dall'articolo 153 del Testo Unico (all. 1 - n.       );

Visto il parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti che si allega al presente atto secondo quanto previsto dall'articolo 83 dello Statuto Comunale (all. 2 - n.       );

Visto il regolamento di contabilità;

Dato atto che i pareri di cui all'articolo 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;



PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

di prendere atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 193 del D.Lgs. n. 267/2000, sulla base degli elementi esposti in premessa, che la gestione finanziaria dell'esercizio 2011 non presenta elementi tali da far prevedere un disavanzo di amministrazione o di gestione per squilibrio della gestione di competenza e/o della gestione dei residui e che pertanto vengono salvaguardati gli equilibri generali del Bilancio stesso.

L'ASSESSORE AL BILANCIO,  
AI TRIBUTI, AL PERSONALE  
E AL PATRIMONIO  
F.to Passoni

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRIGENTE  
SETTORE BILANCI E RENDICONTI  
F.to Savio

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

IL VICE DIRETTORE GENERALE  
RISORSE FINANZIARIE  
F.to Pizzala



Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:  
il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Musy Alberto

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Berthier Ferdinando, Carbonero Roberto, Carossa Mario, Greco Lucchina  
Paolo, Liardo Enzo, Marrone Maurizio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea



PRESENTI 27

VOTANTI 24

ASTENUTI 3:

Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Scanderebech Federica

FAVOREVOLI 23:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Curto Michele, Dell'Utri Michele, il Presidente Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Grimaldi Marco, Levi Marta, Levi-Montalcini Piera, Lo Russo Stefano, Mangone Domenico, Moretti Gabriele, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Paolino Michele, Porcino Giovanni, il Vicepresidente Rattazzi Giulio Cesare, Tricarico Roberto, Ventura Giovanni, Viale Silvio

CONTRARI 1:

il Sindaco Fassino Piero

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Si dà atto che il Sindaco Fassino ha inteso esprimere voto favorevole.



In originale firmato:

IL SEGRETARIO  
PenassoIL PRESIDENTE  
Ferraris

## ATTESTATO DI PUBBLICAZIONE E DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione:

- a) ai sensi dell'articolo 124, comma 1, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune per 15 giorni consecutivi dal 21 ottobre 2011 al 4 novembre 2011;
- b) ai sensi dell'articolo 134, comma 3, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, è divenuta esecutiva in data 31 ottobre 2011, dopo il decimo giorno dalla pubblicazione.

Torino, 7 novembre 2011

IL DIRIGENTE COORDINATORE  
DELLE ATTIVITÀ CONSILIARI  
Dr. Enrico Bayma

La presente copia composta di n. 3 fogli per complessive  
n. 5 facciate è conforme all'originale esistente presso  
questo Archivio comunale. Rilasciata in carta libera per gli  
usi consentiti dalla legge.

Gli allegati (in n. di 4 ) sono rilasciati in separata  
copia conforme.

Torino, 15 MAR. 2012

RESP. UFF. AMM.  
Antonella Cecchin





ALLEGATO N. ....

a Deliberazione

17 OTT. 2011

Verb. ....

All. n. 1

al n. mecc. 2011 05019/24

**PARERE CONTABILE AI SENSI DELL'ART. 49 - D.LGS. 18 AGOSTO 2000, N. 267**

**IL DIRETTORE FINANZIARIO**

- Visto il Bilancio annuale 2011, con allegati la Relazione Previsionale Programmatica ed il Bilancio Pluriennale 2011 - 2013;
- Visto l'art. 153 del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267;

**ESPRIME  
PARERE FAVOREVOLE**

alla presa d'atto del permanere degli equilibri generali di bilancio sulla base delle segnalazioni pervenute in proposito dai Direttori di Divisione e dei Servizi Centrali.

Torino, 30 settembre 2011

VISTO per l'inserzione  
# Bilancio

IL DIRETTORE FINANZIARIO  
(dr. Domenico PIZZALA)

La presente copia composta di n. 1 fogli  
per complessive n. 1 facciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 17-10-11 n. 2011 05013/024  
Rilasciata ad uso amministrativo.

Torino, li 15 MAR. 2012



RESP. UFF. AMM.  
Antonella Cecchin





**CITTA' DI TORINO**  
**BILANCIO DI PREVISIONE 2011**  
**PRESA D'ATTO DEL PERMANERE DEGLI EQUILIBRI GENERALI DI BILANCIO**  
**PARERE DEI REVISORI DEI CONTI**

Il Collegio dei Revisori dei Conti del Comune di Torino in conformità al disposto dell'art.83, lettera "c", dello Statuto della Città di Torino e nel rispetto dell'art.239 del Testo Unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 ha esaminato la proposta di presa d'atto del permanere degli equilibri generali di bilancio 2011 recante n. mecc. 2011 05019/24 da sottoporre alla Giunta Comunale ed al Consiglio Comunale.

Esaminata la documentazione predisposta dai Direttori di Divisione e dei Servizi Centrali, lo stato di attuazione del Bilancio al 29/09/2011, avuti i necessari chiarimenti sulle previste variazioni più significative delle risorse di bilancio da parte dei Direttori responsabili, il Collegio dei Revisori dei Conti esprime

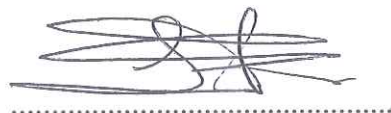
**PARERE FAVOREVOLE**

al testo della proposta in oggetto.

**IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI**

Dott. Lorenzo FERRERI

(Presidente)



Dott. Stefano Amedeo GUSLANDI

(Revisore)



Torino, 30 settembre 2011

  
VIETATO per l'inserzione  
in Daringento

La presente copia composta di n. 1 fogli  
per complessive n. 1 facciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 17-10-11 n. 2011 05019/24

Rilasciata ad uso amministrativo.

Torino, li 15 MAR. 2012



RESP. UFF. AMM.  
Antonella Cecchin  

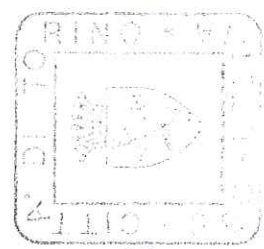



17 OTT. 2011

**SPESE CORRENTI**

PROGRAMMI	STANZIAMENTO DEFINITIVO €	IMPEGNATO €	%
V.D.G. SERVIZI TECNICI-AMBIENTE-EDIL.RES.PUBBL.-SPORT	289.065.661,00	231.984.554,23	80,25
SERVIZI EDUCATIVI	228.954.898,00	208.884.863,16	91,23
INFRASTRUTTURE E MOBILITA'	66.629.542,00	61.284.908,94	91,98
URBANISTICA ED EDILIZIA PRIVATA	9.478.202,00	8.993.988,74	94,89
V.D.G. RISORSE FINANZIARIE	186.405.397,00	178.500.977,13	95,76
RISORSE UMANE	18.039.555,00	16.222.698,28	89,93
PATRIMONIO-INNOVAZIONE-LAVORO-SERV.AL CITTADINO	84.939.493,00	62.759.161,99	73,89
CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO	7.719.955,00	7.321.082,07	94,83
SERVIZI SOCIALI E RAPP.AZIENDE SANITARIE	137.318.233,00	120.304.123,34	87,61
CAPO DI GABINETTO DEL SINDACO	3.177.174,00	2.943.355,92	92,64
SERVIZI TRIBUTARI E CATASTO	27.045.093,00	19.741.107,13	72,99
V.D.G. SERVIZI AMMINISTRATIVI E LEGALI	109.640.005,00	102.490.331,48	93,48
CORPO DI POLIZIA MUNICIPALE	106.093.765,00	100.041.929,83	94,30
CULTURA-COMUNICAZIONE E PROMOZ. DELLA CITTA'	36.492.414,00	31.276.814,15	85,71
CONSIGLIO COMUNALE	11.752.477,00	11.041.660,79	93,95
DIREZIONE GENERALE	17.180.005,00	15.154.458,03	88,21
SEGRETERIO GENERALE	7.004.139,00	6.472.278,79	92,41
<b>TOTALE</b>	<b>1.346.936.008,00</b>	<b>1.185.418.294,00</b>	<b>88,01</b>

La presente copia composta di n. 4 fogli  
per complessive n. 4 fasciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 17-10-11 n. 2011 05019/024  
Rilasciata ad uso amministrativo.  
15 MAR. 2012



VISTO per l'iscrizione  
RESP.UFF. AMM. Il Dirigente  
Antonella Decochin

IL DIRIGENTE  
SETTORE BILANCI E RENDICONTI  
(Ravio dr.ssa Emeola)  
offic'io

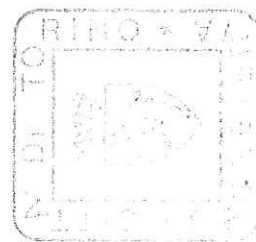




SPESE DI INVESTIMENTO

PROGRAMMI	STANZIAMENTO DEFINITIVO €	IMPEGNATO €	%
V.D.G. SERVIZI TECNICI-AMBIENTE-EDIL.RES.PUBBL.-SPORT	109.561.936,00	7.884.293,27	7,20
SERVIZI EDUCATIVI	45.381.538,00	26.492.349,78	58,38
INFRASTRUTTURE E MOBILITA'	123.432.810,00	19.923.099,93	16,14
URBANISTICA ED EDILIZIA PRIVATA	4.750.000,00	0,00	0,00
V.D.G. RISORSE FINANZIARIE	31.270.086,00	5.488.435,33	17,55
RISORSE UMANE	0,00	0,00	0,00
PATRIMONIO-INNOVAZIONE-LAVORO-SERV.AL CITTADINO	31.023.325,00	5.083.912,96	16,39
CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO	226.000,00	161.329,01	71,38
SERVIZI SOCIALI E RAPP.AZIENDE SANITARIE	272.000,00	17.500,00	6,43
CAPO DI GABINETTO DEL SINDACO	7.135.000,00	0,00	0,00
SERVIZI TRIBUTARI E CATASTO	0,00	0,00	0,00
V.D.G. SERVIZI AMMINISTRATIVI E LEGALI	6.701.500,00	5.400,00	0,08
CORPO DI POLIZIA MUNICIPALE	1.428.000,00	55.802,92	3,91
CULTURA-COMUNICAZIONE E PROMOZIONE DELLA CITTA'	37.905.000,00	265.944,79	0,70
CONSIGLIO COMUNALE	12.230.000,00	10.110.000,00	82,67
DIREZIONE GENERALE	20.576.986,00	0,00	0,00
SEGRETARIO GENERALE	44.970,00	10.000,00	22,24
<b>TOTALE</b>	<b>431.939.151,00</b>	<b>75.498.067,99</b>	<b>17,48</b>

La presente copia composta di n. 4 fogli  
per complessive n. 4 fasciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 17-10-11 n. 2011/05019/24  
Rilasciata ad uso amministrativo.  
Torino, lì 15 MAR 2012



RESP.UFF. AMM.  
Antonella Ceschin

VISTO per l'inserzione  
il Dirigente

IL DIRIGENTE  
SETTORE BILANCI E RENDICONTI  
(Servizio di Asse Economico)  
[Firma]

